



資治通鑑卷第八十九

端明殿學士兼侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御史

臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食寧壽縣伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀十一起關逢閏茂盡柔兆困敦凡三年

孝愍皇帝下

建興二年春正月辛未有如日墮于地又有三日柘

承出西方而東行天文占曰三四五六日俱出並爭天下兵作又曰三日並出不過三

旬諸侯爭為帝丁丑大赦有流星出牽牛入紫微晉天文志

牽牛六星在河鼓南光燭地墜于平陽北化為肉長三十步廣

二十七步長直亮翻廣古漢主聰惡之惡烏路翻以問公

卿陳元達以為女寵太盛亡國之徵考異曰載記元達等曰臣恐

後庭有三后之事按立聰曰此陰陽之理何關人

事聰后劉氏賢明聰所為不道劉氏每規正之己丑

劉氏卒謚曰武宣自是嬖寵競進後宮無序矣嬖卑義翻

又博聰置丞相等七公七公見不自晉王粲又置

輔漢等十六大將軍輔漢都護中軍上軍撫軍鎮衛京前後左右止下軍輔國冠軍

龍驤虎牙各配兵二千以諸子為之又置左右司隸

各領戶二十餘萬萬戶置一內史單于左右輔各主

六夷十萬落

六夷蓋胡羯鮮卑氏羌巴蠻或曰烏丸非巴蠻也單音蟬

萬落置一

都尉左右選曹尚書並典選舉自司隸以下六官皆

位亞僕射以其子粲為丞相領大將軍錄尚書事進

封晉王江都王延年錄尚書六條事

錄尚書六條事始見於此沈約

志曰晉康帝世何充讓錄表云咸康中分置三錄王導錄其一荀崧陸暕各錄六條事然則似有二十四

條若止有十二條則荀陸各錄六條導又何所司乎若導總錄荀陸分掌則不得復云導錄其一也其後

每置二錄輒云各錄六條事又似止有十二條十二條者不知悉何條也江右張華江左庾亮並經闕尚

書七條則亦不知皆何事也余按宋元嘉以後江夏王義恭始興王濬南譙王義宣皆錄尚書六條事沈

氏出仕江左歷位通顯且不知為何事後之人何所取徵杜佑曰何充讓錄表曰咸康中分置三錄王導

錄其一荀崧陸暕各錄二條事晉氏度江有吏部祠部左民五兵度支五尚書是五條也晉初有吏部三

公客曹駕部屯田度支六曹太康有吏部殿中五兵
田曹度支左民六曹蓋六條也如杜佑之言則六條
蓋六曹也沈約以何充表各錄
二條爲各錄六條致有此誤
汝陰王景爲太師王

育爲太傅任顗爲太保馬景爲大司徒朱紀爲大司

空中山王曜爲大司馬 壬辰王子濟等及王浚使

者至襄國石勒匿其勁卒精甲羸師虛府以示之羸倫

爲北面拜使者而受書浚遺勒麈尾遺于季翻麈尾能

生風辟蠅蚋晉王公貴勒陽不敢執懸之於壁朝

夕拜之曰我不得見王公見其所賜如見公也復遣

董肇奉表于浚期以三月中旬親詣幽州奉上尊號

復扶又翻上時掌翻亦脩牋于棗嵩求并州牧廣平公勒問浚

之政事於王子春子春曰幽州去歲大水人不粒食

五穀不登故不粒食

浚積粟百萬不能賑贍刑政苛酷賦役殷

煩忠賢內離夷狄外叛人皆知其將亡而浚意氣自

若曾無懼心方更置立臺閣布列百官自謂漢高魏

武不足比也勒撫几笑曰王彭祖真可擒也浚使者

還薊

薊音計具言石勒形勢寡弱欵誠無二浚大悅益

驕怠不復設備楊虎掠漢中吏民以奔成梁州人

張咸等起兵逐楊難敵

楊虎楊難敵攻漢中事始上卷上年

難敵去咸

以其地歸成於是漢嘉涪陵漢中之地

漢嘉本前漢青衣縣屬蜀

郡後漢順帝陽嘉二年改曰漢嘉蜀分立漢嘉郡

皆爲成有成主雄以李鳳

爲梁州刺史任回爲寧州刺史李恭爲荊州刺史雄

虛已好賢隨才授任好呼命太傅驤養民於內李鳳

等招懷於外刑政寬簡獄無滯囚興學校置史官校

教翻其賦民男丁歲穀三斛女丁半之疾病又半之戶

調絹不過數丈綿數兩調徒釣事少役希少詩民多

富實新附者皆給復除復方是時天下大亂而蜀獨

無事年穀屢熟乃至閭門不閉路不拾遺漢嘉臺冲

歸朱提審炤建寧縣朱提音銖時炤與照皆歸之同縣取亂翻夷人姓

也置與疆巴郡嘗告急云有晉兵雄曰吾常憂琅邪

微弱遂爲石勒所滅以爲耿耿耿耿古幸翻不圖乃能

舉兵使人欣然然雄朝無儀品爵位濫溢

朝直遙翻

吏無

祿秩取給於民軍無部伍號令不肅此其所短也

二月壬寅以張軌爲太尉涼州牧封西平郡公王浚

爲大司馬都督幽冀諸軍事荀組爲司空領尚書左

僕射兼司隸校尉行留臺事劉琨爲大將軍都督并

州諸軍事朝廷以張軌老病拜其子寔爲副刺史

副刺

史前此未有也

石勒纂嚴將襲王浚而猶豫未發張賓曰

夫襲人者當出其不意今軍嚴經日而不行豈非畏

劉琨及鮮卑烏桓爲吾浚患乎勒曰然爲之柰何賓

曰彼三方智勇無及將軍者將軍雖遠出彼必不敢

動且彼未謂將軍便能懸軍千里取幽州也輕軍往

返不出二旬藉使彼雖有心比其謀議出師比必吾

已還矣且劉琨王浚雖同名晉臣實為仇敵若脩牋

于琨送質請和質音致下同琨必喜我之服而快浚之亡

終不救浚而襲我也用兵貴神速勿後時也勒曰吾

所未了右矣已了之了決也吾復何疑復扶又翻下同遂以

火宵行至柏人柏人縣屬趙國唐為邢州堯山縣殺主簿游綸以其

兄統在范陽恐泄軍謀故也遣使奉牋送質于劉琨

自陳罪惡請討浚以自效琨大喜移檄州郡稱已與

猗盧方議討勒勒走伏無地求拔幽都以贖罪今便

當遣六脩南襲平陽除僭偽之逆類降知死之逋羯

逆類謂劉聰逋羯謂石勒降戶江翻羯居謁翻順天副民翼奉皇家斯乃曩

年積誠靈祐之所致也浚琨為勒所玩弄而不自覺宜其相繼而覆亡也考異

曰琨集檄首云三月庚午朔五日甲戌按石勒以壬申克幽州蓋時晉陽尚未知也欲叙琨事畢然後叙

勒事故置此三月勒軍達易水王浚督護孫綽馳遣白浚

綽于將勒兵拒之游統禁之浚將佐皆曰胡貪而無

貴翻信必有詭計請擊之浚怒曰石公來正欲奉戴我耳

敢言擊者斬衆不敢復言浚設饗以待之壬申勒晨

至薊薊音計考異曰三十國春秋先言癸酉勒取

幽州後言壬午勒晨至薊按劉琨表曰勒以三月三日徑掩薊城然叱門者開門猶疑有伏兵先驅

則當言壬申是也

牛羊數千頭聲言上禮言欲以牛羊上浚實欲塞諸

街巷塞悉則翻浚始懼或坐或起勒既入城縱兵大掠浚

左右請禦之浚猶不許勒升其聽事中庭曰聽事言受事察訟於是

漢晉皆作聽事六朝以來乃始加厂作廳並他經翻浚乃走出堂皇堂無四壁曰皇勒

衆執之勒召浚妻與之竝坐執浚立於前浚罵曰胡

奴調乃公調田聊翻戲也何凶逆如此勒曰公位冠元台冠古

玩翻手握彊兵坐觀本朝傾覆朝直逞翻下同曾不救援乃欲

自尊爲天子非凶逆乎又委任姦貪殘虐百姓賊害

忠良毒徧燕土燕於賢翻此誰之罪也使其將王洛生以

五百騎送浚于襄國浚自投于水束而出之斬于襄

國市勒殺浚麾下精兵萬人浚將佐爭詣軍門謝罪

饋賂交錯前尚書裴憲從事中郎荀綽獨不至勒召

而讓之曰王浚暴虐孤討而誅之諸人皆來慶謝二

君獨與之同惡將何以逃其戮乎對曰憲等世仕晉

朝荷其榮祿荷下可訓浚雖凶麤猶是晉之藩臣故憲等

從之裴憲奔幽州見八十七卷懷帝永嘉五年不敢有貳明公苟不脩德

義專事威刑則憲等死自其分分扶問翻又何逃乎請就

死不拜而出勒召而謝之待以客禮綽勛之孫也勒

數朱碩棗嵩等以納賄亂政爲幽州患事見上卷上年數所具翻

責游統以不忠所事皆斬之以統欲以范陽私附之也籍浚將佐

親戚家貲皆至巨萬惟裴憲荀綽止有書百餘卷鹽

米各十餘斛而已裴與帙同直質翻書卷編次成帙勒曰吾不喜得

幽州喜得二子以憲為從事中郎綽為參軍分遣流

民各還鄉里勒停薊二日焚浚宮殿以故尚書燕國

劉翰行幽州刺史戍薊置守宰而還還從宣翻又如字孫綿

遮擊之勒僅而得免勒至襄國遣使奉王浚首獻捷

于漢漢以勒為大都督陝東諸軍事此陝東亦取分陝之義而

授之驃騎大將軍東單于驃匹妙翻單音蟬增封十二郡勒

固辭受二郡而已劉琨請兵於拓跋猗盧以擊漢會

猗盧所部雜胡萬餘家謀應石勒猗盧悉誅之不果

赴琨約琨知石勒無降意乃大懼降戶上表曰東北

八州勒滅其七勒入鄴殺都督東燕王騰冠信都殺

袁孚攻新蔡殺豫州刺史王斌襲鄆城殺兖州刺史

都督荀晞克上白斬青州刺史新蔡王確襲蒙城擒青州

刺史王象攻定陵殺兖州刺史田徽襲幽州擒冀州

王浚除李憚田徽王浚承制所授是滅其七也先朝

所授存者惟臣朝直勒據襄國與臣隔山山自太行

幽碣連延不斷襄國朝發夕至城塢駭懼雖懷忠憤

在山東晉陽在山西力不從願耳劉翰不欲從石勒乃歸段匹磾匹磾遂

據薊城磾丁王浚從事中郎陽裕航之兄子也逃奔

令支令支縣漢屬遼西故孤竹君之國晉省段氏據

師古曰令又音郎定翻杜佑曰依段疾陸眷會稽朱

左車魯國孔纂泰山胡毋翼自薊逃奔昌黎依慕容廆

會工外翻是時中國流民歸廆者數萬家廆以冀州

人爲冀陽郡據魏收地形志冀陽郡當豫州人爲成

周郡成周屬豫州之青州人爲營丘郡前漢志遼西

水首受白狼水南流逕并州人爲唐國郡并州古唐

營丘城西廆所置郡也初王浚以邵續爲樂陵太守屯

厭次厭次本前漢平原郡之富平縣後漢明帝更名

九域志曰相傳秦始皇東遊厭氣碣石次舍於此因

浚敗續附於石勒勒以續子乂爲督護浚所署勃海

太守東萊劉膺棄郡依續謂續曰凡立大功必杖大

義君晉之忠臣柰何從賊以自汙乎

汙烏故翻

會段匹磾

以書邀續同歸左丞相睿續從之其人皆曰今棄勒

歸匹磾其如又何續泣曰我豈得顧子而為叛臣哉

殺異議者數人勒聞之殺又續遣劉盾使江東

使疏吏翻

睿以盾為參軍以續為平原太守石勒遣兵圍續匹

磾使其弟文鴛救之勒引去

襄國大饑穀二升直

銀一斤肉一斤直銀一兩

杜弢將王真襲陶侃於

林障

水經註林障在江夏沌陽縣沔水逕沌陽縣北又東逕林障故城北宋白曰晉江夏郡治林障

義熙元年方徙夏口

侃韓嵩中周訪救侃擊弢兵破之

嵩書涉翻丁度

日灞水名在西陽水經註灞水過江夏安陸縣而東南流分為二水東通灞水西入于沔

夏五

月西平武穆公張軌寢疾遺令文武將佐務安百姓

上思報國下以寧家已丑軌薨考異曰帝紀作壬辰今從前涼錄鈔前

涼錄鈔又曰葬建陵蓋張祚僭號後追尊其墓耳長史張璽等表世子寔攝

父位璽斯氏翻漢中山王曜趙染冠長安六月曜屯渭

汭春秋左氏傳曰號公敗戎于渭汭杜預曰水之隈曲曰汭王肅曰汭入也呂忱曰汭者水相入也即

渭水入河處染屯新豐索綝將兵出拒之索昔各翻汭儒稅翻

染有輕綝之色長史魯徽曰晉之君臣自知強弱不

敵將致死於我不可輕也染曰以司馬模之彊吾取

之如拉朽事見八十七卷懷帝求嘉五年拉落合翻索綝小豎豈能汙吾

馬蹄刀刃邪晨帥輕騎數百逆之汙烏故翻帥讀曰率下同曰要